



T.C.  
TİCARET BAKANLIĞI  
Gümrükler Genel Müdürlüğü

Sayı : E-20117910-163.99-00085692001  
Konu : Dolaşım ve Menşe İspat Belgelerinin Basımı ve  
"Türkiye" İbaresinin Kullanımı

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi: a) 28.06.2022 tarihli ve 75993584 sayılı yazımız.  
b) 13.09.2022 tarihli ve 78088570 sayılı yazımız.  
c) Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği'nin 02.02.2023 tarihli ve 1221 sayılı yazısı.

İlgi (a)'da kayıtlı yazımız ile 4 Aralık 2021 tarihli ve 31679 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan 2021/24 sayılı Cumhurbaşkanlığı Genelgesinde, "Türkiye" markasının güçlendirilmesi çalışmaları kapsamında, yabancı ülke ve örgütlerle yapılan faaliyet ve yazışmalarda ülkemizin isminin "Türkiye" olarak yazılması hususunda hassasiyet gösterilmesi gerektiğinin ifade edildiği; bu itibarla, ihracat kapsamında gerek elektronik ortamda gerekse manuel olarak düzenlenen menşe ispat ve dolaşım belgelerinin ülkemiz isminin yazıldığı bölümlerinde ülkemizin adının yabancı dillerdeki karşılıkları yerine "Türkiye" ifadesinin kullanılması gerektiği ifade edilmiştir.

Diğer taraftan, Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü'nün Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği ile Genel Müdürlüğümüze muhatap 01.07.2022 tarihli ve 76112559 sayılı yazısı ile ülkemizin isminin yabancı dillerdeki karşılıkları yerine "Türkiye" ibaresinin kullanımına ilişkin olarak Genel Müdürlüğümüzün ilgi (a)'da kayıtlı yazısında belirtilen hususların, anılan belgelerin formatını etkilemeyeceği ifade edildiğinden; A.TR Dolaşım Belgelerinin 4 no'lu kutusunda "Turkey" ibaresi korunmuştur.

Konu ile ilgili olarak; Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğünden alınan 22/05/2023 tarihli ve 085552190 sayılı yazıda; Türkiye – Avrupa Birliği (AB) Gümrük İşbirliği Komitesi (GİK) 53. toplantısında AB Komisyonu ile yapılan görüşmeler neticesinde A.TR Dolaşım Belgelerinin yürürlükteki Türkiye-AB Gümrük İşbirliği Komitesi'nin (GİK) 1/2006 sayılı Kararı'nın 26.09.2006 tarihli ve L 265 sayılı AB Resmî Gazetesi'nde yayımlanan orijinal nüshasının Ek-1'inde yer alan örneğe uygun bir şekilde 4 no'lu hanede "Avrupa Ekonomik Topluluğu"na yapılan atıfların "Avrupa Topluluğu" şeklinde değiştirilmesinin uygun olacağı görüşlerine yer verilmiştir.

Bu kapsamda;

- A.TR Dolaşım Belgelerinin 4 no'lu kutusunda "TURKEY" ibaresinin kullanımının devam etmesi ancak "Avrupa Ekonomik Topluluğu" ibaresinin "Avrupa Topluluğu" şeklinde değiştirilmesi;
- A.TR Dolaşım Belgelerinin (1) no.lu dipnotunda "Insert the member state or Turkey" ifadesinde yer alan "Turkey" ibaresinin "Türkiye" olarak düzeltilmesi ile
- ilgi (a)'da kayıtlı yazımız uyarınca Form A menşe belgelerinin arka yüzünde yer alan ülkemiz adı da dahil olmak üzere menşe ispat ve dolaşım belgelerinde yer alan ülkemiz adının yabancı dillerdeki

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: F196ADF6-2236-44B3-B127-D18FE2535DFC

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Adres: Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Dumlupınar Bulvarı No:151 ANKARA

Ayrıntılı bilgi için:

HACER TURGUT

Ticaret Uzmanı

Telefon No: 03124493237

Telefon No: 03124493237 Faks No: 03124493101

e-Posta: h.aksu4@gtb.gov.tr

İnternet Adresi: www.ticaret.gov.tr

KEP Adresi:



karşılıkları yerine "Türkiye" ifadesinin kullanılması gerekmektedir



Bu çerçevede; söz konusu değişikliklerde dikkate alınmak üzere "Avrupa Topluluğu" ibaresinin AB resmî dillerindeki karşılıklarını gösteren liste ekte iletilmektedir. Bunun yanı sıra; Kurumunuz evrak envanterinde mevcut bulunan A.TR Dolaşım Belgeleri ile halihazırda firmaların stoklarında önceden satın alınmış belgelerin zayi olmaması bakımından, A.TR Dolaşım Belgelerinin üzerinde yapılacak değişiklikler için 1 Ocak 2024 tarihine kadar bir geçiş süreci öngörülmüş olup bu tarihten sonra Avrupa Birliği'ne yapılan ihracatlarda yalnızca yukarıda izah edilen değişikliklerin tatbik edildiği A.TR Dolaşım Belgelerinin kullanılması gerekmektedir.

Bilgileri ile yapılan işlemler sonucundan bilgi verilmesi hususunda gereğini rica ederim.

Kadir TURSUN  
Bakan a.  
Genel Müdür Yardımcısı

Dağıtım:

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği Başkanlığına  
Türkiye İhracatçılar Meclisi Başkanlığına  
Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu Başkanlığına

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: F196ADF6-2236-44B3-B127-D18FE2535DFC  
Adres: Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Dumlupınar Bulvarı No:151 ANKARA

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Telefon No: 03124493237 Faks No: 03124493101  
e-Posta: h.aksu4@gtb.gov.tr  
İnternet Adresi: www.ticaret.gov.tr  
KEP Adresi:

Ayrıntılı bilgi için:  
HACER TURGUT  
Ticaret Uzmanı  
Telefon No: 03124493237



**Türkçe:**

Avrupa Topluluğu

**Bulgarca:**

европейска общност

**Hırvatça:**

Europska zajednica

**Çekçe:**

Evropská komunita

**Danca:**

europæisk fælleskab

**Felemenkçe (Hollandaca):**

Europese Gemeenschap

**İngilizce:**

European Community

**Estonyaca:**

Euroopa Ühendus

**Fince:**

eurooppalainen yhteisö

**Fransızca:**

Communauté européenne

**Almanca:**

Europäische Gemeinschaft

**Yunanca:**

Ευρωπαϊκή Κοινότητα

**Macarca:**

Európai Közösség

**Keltçe (İrlandaca):**

Comhphobal Eorpach

**İtalyanca:**

comunità Europea

**Letonca:**

Eiropas kopiena

**Litvanca:**

Europos bendruomenė

**Maltaca:**

Komunità Ewropea

**Lehçe:**

społeczność europejska

**Portekizce:**

comunidade Europeia

**Rumence:**

comunitatea Europeana

**Slovakça:**

Európska komunita

**Slovence:**

Evropska skupnost

**İspanyolca:**

comunidad Europea

**İsveççe:**

europeiskt samhälle